

# portrait



\*English version follows\*

## **Formulaire de consentement des jeunes**

Bonjour!

Je suis chercheure à l'Université McGill. Nous aimerions que vous participiez à un projet de recherche avec nous. Le projet **portraitX** est soutenu et financé par l'Agence de la santé publique du Canada, dans le cadre de son initiative plus vaste intitulée Prévenir et combattre la violence basée sur le genre : la perspective de la santé. Le projet est dirigé par la chercheure Dre Claudia Mitchell, assistée de Nathalie Hazan.

### **C'est à quel sujet?**

L'objectif de ce projet est de travailler avec les écoles, les enseignants, les jeunes et toi pour aborder les questions de la violence dans les relations entre adolescents, et les relations saines. Nous vous demanderons de nous faire part de vos perceptions et observations concernant une application mobile et des ateliers qui visent à vous donner les connaissances et les outils nécessaires pour identifier, remettre en question et contester les normes et attitudes discriminatoires existantes. Votre contribution informera les chercheurs de **portraitX** et GSquad (notre développeur d'application) afin que nous puissions aller dans les écoles secondaires du Québec et de l'Ontario avec **portraitX**.

### **De quoi s'agit-il ?**

Nous aimerions que vous participiez à une étude qui s'étend sur une semaine. Nous prévoyons huit sessions de deux heures, qui se tiendront à la Maison Notman (51, rue Sherbrooke Ouest, Montréal). Au cours de ces sessions, vous participerez à une série d'activités et vous recevrez de l'information sur divers sujets liés à la violence sexuelle et celle basée sur les genres, aux rencontres, aux relations, aux représentations des genres dans les médias et l'art, et aux moyens d'apporter un changement positif dans le monde. Nous vous prêterons un iPad, où

vous pourrez faire des activités, prendre des photos, faire de l'art (portraits), et discuter avec vos pairs via une application que nous sommes en train de concevoir.

L'étude est participative. Par participatif, nous entendons que vous travaillerez avec vos pairs et les chercheurs pour évaluer des ateliers et une application mobile. Nous vous demanderons de partager vos opinions, vos réactions et vos idées par le biais de discussions et par écrit. Vous serez enregistrés en audio. Les activités que vous réalisez sur l'application mobile seront également enregistrées dans l'application, de sorte que les chercheurs puissent consulter vos réponses ultérieurement.

### **Est-ce que je serai rémunéré pour ma participation à l'étude ?**

Vous recevrez 25\$ pour votre participation à l'étude, à la fin de chaque session de deux heures.

### **Que se passe-t-il si je veux quitter l'étude ?**

La participation à l'étude est volontaire. Vous pouvez choisir de participer ou non à une activité quelconque. Vous pouvez également quitter l'étude à tout moment. Si vous décidez de quitter l'étude, nous retirerons vos contributions à l'étude dans la mesure du possible. Cela comprend toutes les données associées à votre code d'accès et toutes les données jointes à votre pseudonyme provenant des relevés de notes. Une fois que les données ont été combinées pour la publication, il peut ne pas être possible de retirer les données dans leur intégralité. Dans la mesure où nous pouvons remonter jusqu'au participant, nous retirons les données.

### **Quels sont les avantages à participer ?**

Nous ne pouvons garantir aucun avantage direct. Cependant, nous espérons que ce travail contribuera à la recherche, l'éducation et la prévention de la violence basée sur le sexe.

### **Y a-t-il des risques ?**

Nous savons que cette étude parle de sujets sensibles et personnels, et que vous pourriez ressentir des émotions désagréables. Nous avons pris des mesures pour aider à créer un espace d'apprentissage positif :

- Le contenu et les activités seront compréhensifs, positifs, culturellement adaptés et inclusifs.
- Lors de votre première rencontre, vous, les chercheurs et les animateurs co-créez des règles d'engagement qui aideront chacun à faire en sorte que sa classe ou son groupe reste un espace sûr. Ces règles d'engagement mettront en évidence les comportements respectueux à adopter lorsque seront abordés des sujets sensibles comme la violence sexiste et la violence dans les relations amoureuses des adolescents (par exemple : être respectueux les uns envers les autres ; ne pas se moquer ni dénoncer ; faire de la place pour les autres).
  - Nous discuterons du respect de votre vie privée et de celle des autres.
  - Nous rappellerons aussi gentiment à chacun que les ateliers ne sont pas équipés pour signaler ou divulguer des actes de violence. Toutefois, si nécessaire, un conseiller professionnel sera sur place, au cas où vous auriez besoin de sortir de l'atelier pour parler ou accéder à du soutien. Le conseiller dispose d'une liste de ressources à contacter en cas de besoin (y compris les numéros de téléphone des parents ou des tuteurs légaux).
- Les chercheurs/animateurs auront reçu une formation pour enseigner la violence basée sur le genre et pour mener des recherches éthiques avec les jeunes. Ils seront équipés de stratégies telles que :
  - Effectuer un contrôle périodique du groupe
  - Appeler à une pause s'il semble que cela soit requis
  - Aider les jeunes dans l'atelier s'ils en ont besoin.
- Il vous sera rappelé que vous avez toujours la possibilité de refuser de répondre aux questions et de participer aux activités, et que vous pouvez vous retirer de l'étude à tout moment.
- Nous veillerons à ce que vous ayez accès à un espace de création artistique où vous pourrez vous rendre si vous avez besoin de prendre une pause pendant l'atelier.
- Des ressources de soutien seront fournies lors du premier atelier. Nous vous demanderons d'identifier votre réseau de soutien par le biais d'une activité de cartographie de la communauté.

### **Mon nom sera-t-il utilisé dans votre travail ?**

Non ! Le nom des participants à l'étude restera confidentiel. Aucun nom réel ne sera utilisé lorsque nous parlerons de ce que nous avons trouvé. Nous rendrons compte de nos recherches de différentes manières, comme des publications, des conférences, des entretiens communautaires, des publications de livres et des articles de journaux.

### **Comment la confidentialité de ma participation est-elle assurée ?**

Bien que les chercheurs s'engagent à garder toutes les informations confidentielles, la confidentialité est limitée en raison de la nature de la participation à un groupe. Tous les participants seront invités à respecter et à préserver la vie privée des autres participants et à ne pas révéler de détails personnels sur eux-mêmes ou sur d'autres personnes identifiables. La confidentialité sera néanmoins rompue et signalée aux autorités compétentes si l'on soupçonne qu'une personne de moins de 18 ans a subi ou risque de subir un préjudice.

Seuls la Dre Claudia Mitchell de l'Université McGill, Nathalie Hazan de Raison D'art et un chercheur désigné auront accès à votre formulaire de consentement portant votre nom réel ainsi qu'aux enregistrements audio des ateliers. Les autres chercheurs du projet n'auront accès qu'aux transcriptions des enregistrements. Ces formulaires de consentement et les enregistrements audio seront conservés dans des classeurs sécurisés (lorsqu'ils sont en format papier) ou sur un ordinateur protégé par un mot de passe au bureau des chercheurs principaux de l'Université McGill et au bureau principal de Raison d'art.

Les vrais noms des participants ne seront jamais saisis ou stockés dans l'application. Au lieu de cela, les participants utiliseront un code d'accès crypté et un pseudonyme créant un pare-feu entre toute donnée identifiable et toute personne dans l'environnement du développement. En outre, les données ne seront ni vendues ni partagées avec des tiers. Toutes les données stockées seront détruites à la fin du projet (décembre 2024).

Les autres membres de l'équipe de **portraitX** n'auront accès qu'aux informations que vous aurez introduites dans l'iPad. Ils ne verront que les pseudonymes et les codes d'accès associés aux transcriptions et aux documents de l'atelier, ainsi qu'aux données de l'application. En revanche, ils ne verront pas votre vrai nom. Les développeurs de l'application eux-mêmes ne pourront pas faire le lien entre vos réponses et votre nom.

**J'ai des questions/préoccupations. À qui puis-je m'adresser ?**

Vous pouvez contacter la Dre Claudia Mitchell au 514 398 4527 poste 09990 ou à [claudia.mitchell@mcgill.ca](mailto:claudia.mitchell@mcgill.ca) (McGill) et Nathalie Hazan (Raison d'art) au 514-995-9454 ou à [nhazan@raisondart.org](mailto:nhazan@raisondart.org). En outre, si vous avez des préoccupations concernant l'éthique du projet, vous pouvez également contacter la responsable de l'éthique de l'Université McGill, Lynda McNeil au 514-398-6831.

Veillez signer ci-dessous si vous avez lu les informations ci-dessus et que vous consentez à participer à cette étude. En acceptant de participer à cette étude, vous ne renoncez à aucun de vos droits ni ne libérez les chercheurs de leurs responsabilités. Pour garantir le bon déroulement de l'étude, les personnes autorisées, comme un membre du comité d'éthique de la recherche, peuvent avoir accès à vos informations.

Nom du jeune: \_\_\_\_\_

Permission du parent /tuteur légal reçue : **Oui** \_\_\_ **Non**\_\_\_

*(Si "Non" ne pas procéder à des procédures d'assentiment ou de recherche)*

Je m'engage à respecter la confidentialité de tous les participants et à ne discuter d'aucun des sujets abordés dans les ateliers avec quiconque en dehors des ateliers. **Oui** \_\_\_ **Non**\_\_\_

TON NOM: \_\_\_\_\_

TA SIGNATURE: \_\_\_\_\_

LA DATE: \_\_\_\_\_

LE PSEUDONYME CHOISI: \_\_\_\_\_

TON CODE D'ACCÈS UNIQUE: \_\_\_\_\_

<b>Contact de l'enquêteur de projet</b> Claudia Mitchell, Distinguished James McGill Professor Dept. of Integrated Studies in Education McGill University Tel: 514 398 4527 Ext 09990 claudia.mitchell@mcgill.ca	<b>Contact du co-enquêteur</b> Nathalie Hazan Raison D'art Montreal, Quebec Tel: 514-995-9454 nhazan@raisondart.com
--	--



## Youth Consent Form

Hello!

I am a researcher from McGill University. We would like you to participate in a research project with us. The **portraitX** project is supported and funded by the Public Health Agency of Canada, as part of their larger initiative called Preventing and Addressing Gender-Based Violence: The Health Perspective. The project is led by the following researchers: Dr. Claudia Mitchell and Nathalie Hazan.

### **What is it about?**

The purpose of this project is to work with schools, teachers, youth, and you to address issues of gender-based/teen dating violence and healthy relationships. We will ask you about your perceptions and observations of a mobile app and workshops that aim to give you the knowledge and tools to identify, question and challenge existing discriminatory norms and attitudes. Your input will inform the **portraitX** researchers and GSquad (our app developer) so that we can go into high schools in Quebec and Ontario with **portraitX**.

### **What is involved?**

We would like you to participate in a study that spans one week. We plan to have eight two-hour sessions, held at the Notman House (51, Sherbrooke Street W., Montreal). In these sessions, you will do a series of activities and learning about various topics related to gender-based and sexual violence, dating, relationships, representations of gender in media and art, and ways to make positive change in the world. We will lend you an iPad, where you will be able to do activities, take pictures, make art (portraits), and chat with your peers via an application that we are designing.

The study is participatory. By participatory, we mean that you will work with your peers and the researchers to evaluate workshops and a mobile application. We will ask you to share your opinions, feedback and ideas through discussions and in writing. You will be audio recorded. The activities you complete on the mobile application will also be saved in the application, so that the researchers can view your answers later.

### **Will I be compensated for participating in the study?**

You will be compensated with 25\$ for participating in the study, at the end of each two-hour session.

### **What if I want to leave the study?**

Participation is voluntary. You can choose to participate or not in any activity. You can also leave the study at any time. If you decide to leave, we will withdraw your contributions to the study where possible. This includes all data associated with your passcode and any data attached to your pseudonym from transcripts. Once data has been combined for publication it may not be possible to withdraw the data in its entirety. Where we can trace data to the participant, we will remove it.

### **What are the benefits of participating?**

We cannot guarantee any direct benefits. However, we hope that this work will contribute to things like research, education, and gender-based violence prevention.

### **Are there any risks?**

We know that this study talks about sensitive and personal things, and that you might feel uncomfortable emotions. We have taken measures to help create a positive learning space:

- The content and activities will be comprehensive, positive, culturally sensitive, and inclusive.
- When you first meet, you and the research/facilitators will co-create rules of engagement that will help everyone ensure their classroom/group remains a safer space. These rules of engagement will highlight respectful behaviors when addressing sensitive topics like

gender-based violence and teen dating violence (for example: be respectful to one another; no mocking or calling out; make space for others).

- We will discuss respecting your own and others' privacies.
- We will also gently remind everyone that the workshops are not equipped as a site of reporting or disclosure of violence. However, if needed, a professional counsellor will be onsite, should you need to exit the workshop and talk/access support. The counsellor has a list of resources to contact if needed (including parents or legal tutors' phone numbers).
- Researcher/facilitators will have had training to teach about gender-based violence and to conduct ethical research with youth. They will be equipped with strategies such as:
  - Doing a periodic group check in
  - Calling for a break if there seems to be a reason for it
  - Assisting youth in the workshop if they need it.
- You will be reminded that you always have the opportunity to refuse to answer questions and participate in activities, and that you can withdraw from the study at any point.
- We will make sure that you have access to an art-making space that you can go to if you need to take a break from the workshop.
- Support resources will be provided in the first workshop. We will be asking you to identify your support network through a community mapping activity.

### **Will my name be used in your work?**

No! The name of the participants in the study will be kept confidential. No real names will be used when we talk about what we found. We will be reporting our research in different places, like publications, conferences, community-based talks, book publications, and journal articles.

### **How is my participation kept confidential?**

While the researchers will keep all information confidential, confidentiality is limited due to the nature of group participation. All participants will be asked to respect and maintain the privacy of the other participants and to not reveal personal details about themselves or identifiable other

people. Confidentiality will also be broken and reported to the relevant authorities if it is suspected that someone under 18 has been or is in danger of being harmed.

Only Dr. Claudia Mitchell of McGill University, Nathalie Hazan of Raison D'art, and an assigned researcher will have access to your consent form with your real name on it and to the audio recordings of the workshops. Other researchers on the project will only have access to transcripts of the recordings. These consent forms and audio recordings will be stored in secured filing cabinets (when in paper format) or on a password-protected computer at the primary researchers' office at McGill University and at Raison d'art's main Office.

Participants' real names will never be entered or stored in the app. Instead participants will use an encrypted passcode and a pseudonym creating a firewall between any identifiable data and anyone in the development environment. In addition, data will not be sold or shared with any third parties. All stored data will be destroyed at the end of the project (December 2024).

The rest of the **portraitX** team will have access to the information you put into the iPad. They will only see the pseudonym and passcode associated with transcripts and materials from the workshop, and data from the app. However, they will not see your real name. The app developers themselves will not be able to link your responses with your name.

**I have questions/concerns. Who can I speak to?**

You can contact Dr. Claudia Mitchell 514 398 4527 Ext 09990 or [claudia.mitchell@mcgill.ca](mailto:claudia.mitchell@mcgill.ca) (McGill) and Nathalie Hazan (Raison d'art) 514-995-9454 or [nhazan@raisondart.org](mailto:nhazan@raisondart.org). Further, if you have any concerns regarding the ethics of the project, you may also contact the ethics officer of McGill University, Lynda McNeil 514-398-6831.

Please sign below if you have read the above information and consent to participate in this study. Agreeing to participate in this study does not waive any of your rights or release the researchers from their responsibilities. To ensure the study is being conducted properly, authorized individuals, such as a member of the Research Ethics Board, may have access to your information.

Name of Youth: \_\_\_\_\_

Parent/Legal tutor Permission on File: **Yes** \_\_\_ **No**\_\_\_

*(If "No," do not proceed with assent or research procedures.)*

I engage to respect the confidentiality of all participants and not to discuss any of the topics that were raised within the workshops with anyone outside the workshops. **Yes** \_\_ **No** \_\_

YOUR NAME: \_\_\_\_\_

YOUR SIGNATURE: \_\_\_\_\_

TODAY'S DATE: \_\_\_\_\_

YOUR CHOSEN PSEUDONYM \_\_\_\_\_

YOUR UNIQUE PASSCODE \_\_\_\_\_

<b>Contact Information of Project Investigator</b> Claudia Mitchell, Distinguished James McGill Professor Dept. of Integrated Studies in Education McGill University Tel: 514 398 4527 Ext 09990 claudia.mitchell@mcgill.ca	<b>Co-Investigator</b> Nathalie Hazan Raison D'art Montreal, Quebec Tel: 514-995-9454 nhazan@raisondart.com
--	--